



**Кооперационное соглашение
о взаимном сотрудничестве между
Электротехническим факультетом
Института электроэнергетики
Национального горного университета Украины и
Факультетом мехатроники и электротехники
Технического университета города Эсслинген**



Настоящее соглашение заключено между Электротехническим факультетом Института электроэнергетики Национального горного университета (г. Днепропетровск, Украина) именуемым в дальнейшем ЭТФ ИЭЭ НГУ, в лице декана, профессора Александра Бешты и Факультетом мехатроники и электротехники Эсслингенского технического университета (г. Эсслинген, ФРГ), именуемым в дальнейшем ФМЭ ТУЭ, в лице декана, профессора Райнера Вюрслина о взаимном сотрудничестве в области образовательной, научно-исследовательской и научно-технической деятельности.

Следуя основным принципам и идеям Болонской декларации, придавая большое значение развитию долгосрочных связей между Украиной и Германией, стремясь к достижению высоких результатов в подготовке студентов на базе новейших достижений науки и техники, в развитии научных исследований и разработке совместных проектов, стороны договорились о следующем:

1. ЭТФ ИЭЭ НГУ и ФМЭ ТУЭ договорились развивать сотрудничество на основе прямых связей по следующим направлениям:

- обмен учебно-методической и научно-технической информацией, литературой, периодическими изданиями и статьями, издаваемыми сторонами;
- установление непосредственных контактов между учеными и профессорами обоих университетов;
- академические обмены студентами, аспирантами, докторантами в рамках международных программ Tempus, ERASMUS, Socrates и др., а также программ Немецкой службы академических обменов ДААД;
- участие студентов в летних учебных проектах, осуществляемых каждой из сторон;
- выполнение совместных научно-исследовательских работ в рамках общеевропейских и национальных программ;
- выполнение совместных технических проектов и разработок;
- обмен научно-педагогическими работниками с целью передачи опыта учебной и научно-исследовательской работы путем проведения курсов лекций, семинаров, консультаций;
- совместная организация и проведение международных научно-технических симпозиумов, конференций, семинаров;
- публикации научных статей специалистов ЭТФ ИЭЭ НГУ и ФМЭ ТУЭ в научных изданиях партнеров, издание совместных учебников для высшей школы;
- обмен опытом в сферах:
 - применения системы кредитных единиц (например, ECTS –European Community Course Credit Transfer System) как способа повышения мобильности студентов;
 - повышения роли университетов в развитии системы обучения на протяжении всей жизни;
 - сопоставления критериев и методологий контроля качества образования;
 - унификации приложений к дипломам.

2. Каждая из сторон назначает ответственных лиц за выполнение конкретных проектов в рамках направлений, перечисленных в п. 1 настоящего соглашения. Каждая из сторон обеспечивает выполнение таких соглашений в части, относящейся к ее обязательствам и компетенции.

3. Каждая из сторон способствует получению финансирования, грантов, стипендий для выполнения совместных проектов, научных исследований и академических обменов в рамках настоящего соглашения. Указанная деятельность сторон осуществляется по совместному плану, обеспечивающему объединение усилий.

4. Рабочим языком при реализации настоящего соглашения и в процессе совместной работы сторон является английский.

5. Рамки деятельности сторон по данному соглашению могут быть расширены по взаимной договоренности сторон.

6. Данное соглашение вступает в силу с момента его подписания обеими сторонами. Срок действия соглашения – постоянный. Соглашение может быть расторгнуто по желанию любой из сторон, о чем одна сторона должна сообщить другой стороне в письменной форме. При расторжении соглашения совместные работы, выполняемые сторонами по уже реализуемым проектам, выполняются до их завершения в соответствии с их программами.

7. Юридические адреса сторон:

Национальный горный
университет
49027, Украина
г. Днепропетровск
пр. К. Маркса, 19

Fachhochschule Esslingen
Hochschule für Technik,
Kanalstrasse 33
D-73728 Esslingen,
Germany

тел/факс: ++38(056)744-62-11,

Tel.: +49-(0)711-397-49
Fax: +49-(0)711-397-3100



« 14 » 04 2004

От технического университета
города Эсслингена (ТУЭ)



05 2004